



Перевод Ю. Александрова

Соч 6, № 9

Tempo di passo tranquillo

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line with lyrics in Russian and German, and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, meno f, addolcito, cresc.), articulation (accents), and phrasing (breath marks, slurs). The piano part features triplets and flowing arpeggiated figures.

Я в ча - ще
Ich ging im

ле - са
Wal - de

лег - ко
so

ша - гал,
für mich hin,

и ни - че -
und nichts zu

- го я
su - chen

там не ис - кал.
das war mein Sinn.

Но мне по - пад - ся цве - ток лес -
Im Schatten sah ich ein Blüm - chen

9886

poco incanto

-ной, си - ял он светлой, жи - вой звез - дой.
 schein, wie Sterne leuchtend, wie Aug - lein schön.

p cresc. *dim.* *ff*

cresc.

f poco affrett. *sub. con morbidezza* *dim.*

Сорвать я ду - мал цве - ток про - стой, но он вос - клик - нул: „Мой друг, по -
 Ich wollt' es bre - chen, da sagt es fein: „Soll ich zum Wel - ken ge - bro - chen

mf *p, sub.* *dim.*

poco marcato il basso

pochiss. a tempo p cresc. *sf > p* *addeleito*

- стой! Не рви мой сте - бель! Но бу - ду рад, коль
 sein? Ich grub's mit all - en den Würz - lein aus, zum

pochiss. *p* *cresc.*

pochiss. marcato il basso

^{*)}Эта фраза (до слов „Не рви мой стебель!“) может быть по желанию исполнена октавой выше.
 9386

cresc.

poco allarg.

Tempo I

cresc.

взять су - ме - ешь ме - ня в свой сад. Я так и сделал, и пред со -
Garten trug ich's am hübschen Haus. Und pflanzt' es wie - der am stil - len

cresc.

p cresc.

jubiloso

- бой в са - ду я ви - жу цве - ток лес - ной.
Ort; nun zweigt es im - mer und blüht so fort.

adoleito

meno f

sempre dimin.

portamento

staccato

pp